

## Piano di protezione per le scuole nautiche dell'ASSN

Istruzioni:

ASSN, versione 3 giugno 2020

UFSP, versione 27 maggio 2020

Quando nel seguente testo si fa uso della forma maschile, ovviamente è sempre sottintesa anche la forma femminile.

**Nuovo coronavirus**

**COSÌ CI PROTEGGIAMO**

**Tenersi a distanza.**

Raccomandazione: usare la mascherina se non è possibile tenersi a distanza.

**ALTRETTANTO IMPORTANTE:**

- Lavarsi accuratamente le mani.
- Evitare le strette di mano.
- Tossire e starnutire in un fazzoletto o nella piega del gomito.
- In caso di sintomi restare a casa.

## Requisiti di base per le lezioni:

### Selezione dei clienti con riguardo alla sicurezza e alla protezione

- **Si consiglia di tenere lezioni di nautica ad allievi che appartengono a un gruppo a rischio utilizzando mascherine protettive.**
  - Sono considerate particolarmente a rischio le persone di età superiore ai 65 anni.
  - Le persone che hanno, in particolare, le seguenti patologie: ipertensione, diabete, malattie cardiovascolari, malattie respiratorie croniche, tumore, oppure che hanno patologie o seguono terapie che indeboliscono il sistema immunitario, ecc...
- **Le lezioni di nautica non devono essere impartite ad allievi che presentano sintomi** (febbre, mal di testa, mal di gola, difficoltà respiratoria).
- **Sia l'istruttore che l'allievo indossano una mascherina protettiva se non si può mantenere la distanza di 2 metri.**
- **Se l'istruttore pretende l'uso di una mascherina protettiva, l'allievo deve seguire l'istruzione.**
- **Sulla base delle registrazioni nel calendario e i verbali delle lezioni è possibile ricostruire in qualsiasi momento quali allievi erano a bordo e in quale orario.**

[www.ufsp-coronavirus.ch](http://www.ufsp-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

## **Provvedimenti derivati dal Modello del piano di protezione dell'UFSP**

UFSP, versione 22 aprile 2020 (Fonte: backtowork.easygov.swiss)

### ***Provvedimenti generali***

- Gli allievi nautici portano con sé la propria mascherina protettiva. Se necessario, la scuola nautica può fornire mascherine igieniche all'allievo. L'uso di guanti protettivi è possibile, ma non obbligatorio.
- Si consiglia di tenere la lezione con max. 2 persone più l'istruttore.
- Gli orari delle lezioni sono fissati in modo che gli allievi non possano incontrarsi sulla passerella: almeno 10 minuti di pausa tra due lezioni.
- L'allievo si impegna a informare la scuola nautica nel caso si ammalasse in seguito.

### ***Provvedimenti da adottare prima della lezione di nautica***

- Prima dell'inizio della lezione l'allievo aspetta fuori dalla barca e viene prelevato dall'istruttore.
- Se il luogo lo consente, si consiglia di allestire una stazione di disinfezione con disinfettante per le mani.
- Il benvenuto e il briefing sulla lezione nautica successiva si svolgono di preferenza fuori della barca.
- L'allievo si disinfetta le mani.

### ***Provvedimenti da adottare sulla barca***

- Mantenere la distanza di sicurezza ogni volta che è possibile.
- Nelle situazioni in cui è impossibile mantenere permanentemente la distanza minima, si consiglia di indossare una mascherina.
- Se l'istruttore prende il timone per mostrare manovre o nuovi esercizi, l'ASSN raccomanda di indossare guanti monouso.

### ***Provvedimenti dopo la lezione nautica***

- Il debriefing e i saluti finali avvengono di preferenza fuori della barca.
- L'istruttore disinfetta tutte le zone che l'allievo ha toccato nella barca, ad esempio il volante, la leva di comando, la chiave di accensione, la strumentazione, il sedile del pilota, le impugnature, ecc...
- In più, la barca viene pulita e disinfettata almeno quotidianamente.

## CONCLUSIONE

Il presente documento è stato elaborato dall'ASSN sulla base di una soluzione settoriale secondo l'Ordinanza 2 del Consiglio federale del 27 maggio 2020.

### Ordinanza 2 sui provvedimenti per combattere il coronavirus (COVID-19)

#### (Ordinanza 2 COVID-19) (fase di transizione 3: ulteriori allentamenti delle misure)

#### Modifica del 27 maggio 2020

<https://www.admin.ch/opc/it/official-compilation/2020/1401.pdf>

**I membri dell'ASSN vengono informati per mail il 4 giugno 2020 che questo documento è disponibile sul sito web per il download.**

- I disinfettanti e le mascherine di protezione ASSN possono essere acquistate presso l'ASSN (vedi la newsletter dell'ASSN del 30 aprile 2020)
- Ogni scuola nautica dell'ASSN è libera di modificare il piano. In caso di modifica, tuttavia, non potrà essere utilizzato il logo dell'ASSN.

**Con riserva di modifiche da parte dell'UFSP, il piano entra in vigore il 6 giugno 2020 fino a revoca.**



**Beat Ritzmann**  
Presidente dell'ASSN  
Istruttore di vela con patente nautica federale

beat.ritzmann@vsms.swiss  
+41 79 643 48 20  
[vsms.swiss](http://vsms.swiss)



**Peter E. Schmid**  
Membro del Consiglio di Amministrazione  
Istruttore nautico con patente nautica federale

Segreteria centrale – Finanze  
Marketing & Comunicazione

peter.schmid@vsms.swiss  
+41 79 348 69 96  
[vsms.swiss](http://vsms.swiss)

Destinatari: Associazione Svizzera Scuole Nautiche ASSN, Associazione dei servizi cantonali della navigazione VKS, Ufficio federale dei trasporti UFT

Fonte: [bag-coronavirus.ch](http://bag-coronavirus.ch)  
[backtowork.easygov.swiss](mailto:backtowork.easygov.swiss)  
[bag.admin.ch](http://bag.admin.ch)

[www.ufsp-coronavirus.ch](http://www.ufsp-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation